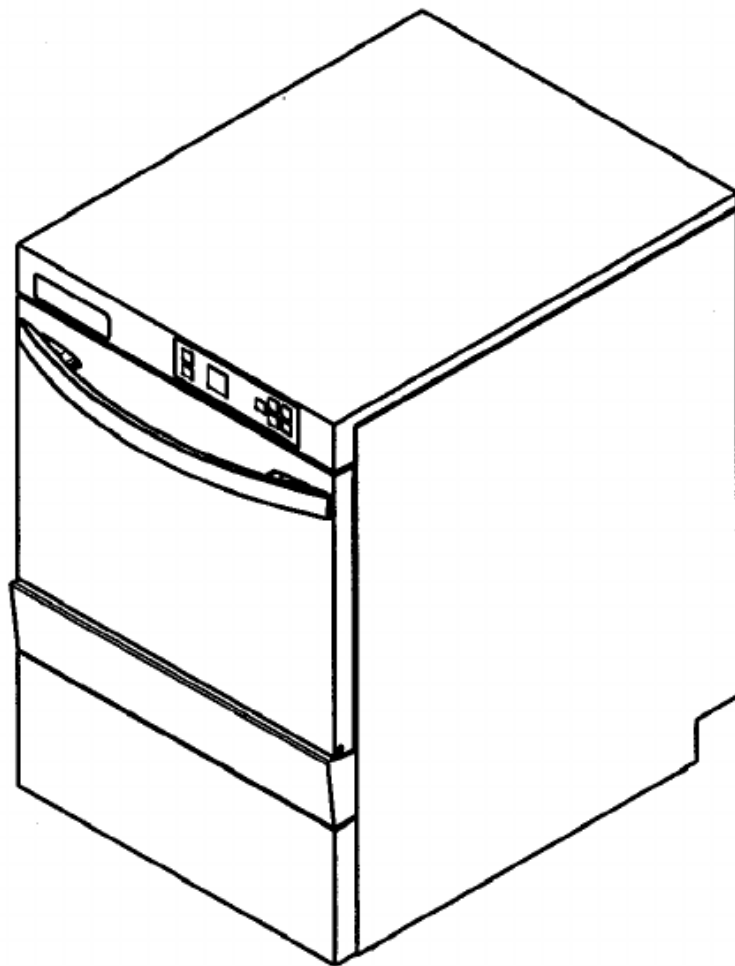


Gebruiksaanwijzing
Operating instructions
Manuel d'utilisation

GS 402



Winterhalter Gastronom GmbH
Postfach 1152
D-88070 Meckenbeuren
Telefoon 07542/402-0
Telefax 07542/402-199
www.winterhalter.de .
info@winterhalter.de

Gebruiksaanwijzing

voor Winterhalter Gastronom afwasmachine GS 402

Inhoudsopgave

1	Toepassingen -----	3
2	Veiligheidsinstructies -----	3
3	Plaatsing en aansluiting -----	4
4	Eerste inbedrijfstelling -----	5
5	Wetenswaardigheden over het afwassen van glazen -----	6
6	Beschrijving van de machine -----	8
7	Voor het afwassen -----	10
8	Afwassen -----	13
9	Na het afwassen -----	15
10	Onderhoud en reiniging -----	16
11	Storingen -----	18
12	Emissies -----	20

1 Toepassingen

De Winterhalter **Gastronom-afwasmachine GS 402** mag alleen voor de reiniging van drinkglazen, gebak- en dessertborden, kopjes, bestek en soortgelijk vaatwerk in gastronomiebedrijven en in de zorgsector worden gebruikt.

Bij verandering aan de constructie of bij een ander gebruik van de afwasmachines zonder schriftelijke toestemming van de firma Winterhalter Gastronom GmbH vervalt de garantie en aansprakelijkheid op het product.

Indien er door het niet in acht nemen van in deze handleiding vermelde aanwijzingen schade aan de afwasmachine optreedt, vervalt de aanspraak op garantie aan Winterhalter Gastronom GmbH.

2 Veiligheidsinstructies

Voor u de vaatwasmachine in gebruik neemt, dient u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen te hebben. Laat u persoonlijk inlichten over de bediening en werkwijze van de vaatwasmachine door de Winterhalter-monteur.

De volgende symbolen worden gebruikt:



Waarschuwing! Bij niet-naleving van de aanwijzingen dreigt er gevaar voor personen, b.v. door elektrische componenten.



Let op! De niet-naleving van de aanwijzingen kan tot materiële schade leiden.



Geen drinkwater! Het water in de vaatwasmachine is geen drinkwater.

3 Plaatsing en aansluiting



De opstelling van de vaatwasmachine en de aansluiting aan de door de klant geïnstalleerde toe- en afvoerleidingen moeten volgens de specifieke nationale en plaatselijke voorschriften door erkende installateurs worden uitgevoerd.

Controle op volledigheid:

Controleer meteen nadat u de machine heeft uitgepakt aan de hand van de leveringsbon of de levering volledig is en geen transportschade vertoont. Meld eventuele schade onmiddellijk aan de transportfirma, de verzekering en de fabrikant.

Plaatsing, uitrichting



Machines zonder achterwandbeplating moeten absoluut zonder tussenruimte tegen een wand worden geplaatst.



Hou er bij de plaatsing rekening mee dat er tijdens de werking (b.v. bij het openen van de deur) waterdamp uit de machine ontsnapt. Aanpalende houten meubelen moeten tegen vochtopname worden beschermd.



De vaatwasmachine tegen vorst beschermen. Watervoerende systemen kunnen door bevriezing worden beschadigd.

Zet de installatie voor de montage waterpas. Compenseer oneffenheden in de vloer met behulp van de in de hoogte verstelbare poten van de machine.

Sanitaire installatie:



Volg altijd de aanwijzingen op het bijgevoegde aansluitschema!
Controleer voor een storingsvrije werking van de machine of de vereiste waterdruk en doorstroomcapaciteit verzekerd zijn.

- Bouw in de watertoevoerleiding, in de buurt van de vaatwasmachine en goed toegankelijk, een **hoofdafsluitkraan** in. Deze mag zich niet achter de vaatwasmachine bevinden.
- De vaatwasmachine is voorzien van een DVGW-keurmerk, resp. volgens DVGW-richtlijnen ontworpen en gebouwd. De machine kan zonder tussenschakeling van een andere veiligheidsvoorziening met de waterleiding worden verbonden.
- Gebruik voor de aansluiting de in de vaatwasmachine voorziene slang en de fijnfilter.
- Bij een waterhardheid van meer dan 3°d wordt de inbouw van een waterontharder aanbevolen (indien nog niet in de machine ingebouwd) om een optimaal afwasresultaat te verkrijgen. De Winterhalter-servicedienst zal u graag adviseren.
- De vaatwasmachine is met een afvoerpomp uitgerust. De maximale afpomphoogte is te vinden in het aansluitschema.

Elektroninstallatie:



Laat de elektrische installatie van de vaatwasmachine en de bijbehorende apparaten uitsluitend door een door de desbetreffende energieleverancier erkend elektrotechnicus uitvoeren conform de voorschriften.

Daarbij de Technische Aansluitbepalingen (TAB) in acht nemen.

Voor de inbedrijfstelling van de vaatwasmachine moet de werking van alle elektrische beveiligingen worden gecontroleerd.

Let op! Alleen wanneer de door de klant geïnstalleerde hoofdschakelaar is uitgeschakeld, kan de machine als spanningsvrij worden beschouwd.

- De totale aansluitwaarde van de vaatwasmachine staat op de kenplaat van de machine vermeld.
- De elektrische aansluiting van de vaatwasmachine moet door de klant worden beveiligd met trage zekeringen of een zekeringsautomaat overeenkomstig de totale aansluitwaarde (zie kenplaat van de machine). Er mogen geen andere installaties samen met de vaatwasmachine worden gezekerd.
- In de elektrische toevoerleiding moet de klant volgens de voorschriften een hoofd- of revisieschakelaar en een FI-schakelaar (activeringsstroom 30mA) inbouwen. Deze schakelaars moeten alle polen afschakelen en minstens 3 mm contactafstand hebben. Ze moeten worden ingebouwd op een goed toegankelijke plaats in de buurt van de machine.
- De vaatwasmachine aan het door de klant geïnstalleerde equipotentiaalsysteem aansluiten. De aansluitschroef bevindt zich in het onderstel van de vaatwasmachine. Wanneer de machine op een onderbouw wordt geplaatst, moet de equipotentiaalaansluiting tussen machine en onderbouw tot stand worden gebracht.
- De aardleider (PE) is geel-groen van kleur, de nulleider (N) is blauw en de stroomvoerende geleiders (L1, L2, L3) zijn zwart of bruin.

Aansluitleiding

Veranderingen of vervangingen mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn klantenvertegenwoordiger of een soortgelijk gekwalificeerd persoon.

Aansluiting van doseerapparaten die niet afkomstig zijn van Winterhalter Gastronom GmbH

In het onderstel van de machine bevindt zich een interface voor de aansluiting van doseerapparaten die niet afkomstig zijn van Winterhalter Gastronom GmbH. De interface is gekenmerkt in het bedradingsschema. Desgewenst kan een beschrijving van de aansluitmogelijkheden worden opgevraagd.

Afsluitwerkzaamheden

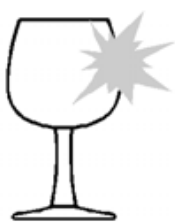
De vaatwasmachine moet volledig aan het elektrische net en aan de watertoe- en afvoer zijn aangesloten. Het elektrische beveiligingssysteem is startklaar en getest.

De eerste inbedrijfstelling (eerste maal inwassen) wordt door een Winterhalter-servicemonteur uitgevoerd. Daarbij wordt het vaatwasmachine-bedieningspersoneel over de werkwijze van de vaatwasmachine geïnstrueerd.

4 Eerste inbedrijfstelling

Neem na de correcte aansluiting aan de door de klant geïnstalleerde toevoerleidingen een beroep op de bevoegde Winterhalter-vertegenwoordiging, om de eerste inbedrijfstelling en de instructie in de bediening van de vaatwasmachine te laten uitvoeren.

5 Wetenswaardigheden over het afwassen van glazen



Drinkglazen zijn hygiënisch, snel en makkelijk te reinigen. Om uw glazen zo lang mogelijk in goede staat te houden, kunt u ze het best behandelen volgens de volgende aanwijzingen:

Waarop dient u te letten bij de aankoop van glazen?

- De verdieping in de bodem van het glas moet zo vlak mogelijk zijn.
- De glazen mogen bovenaan geen dikke rand hebben. Een te dikke smeltrand verhindert het volledig aflopen van de waterfilm na het afwassen.
- Een dikke glasvoet (b.v. bij witbierglazen) koelen erg traag af en leiden sneller tot glasbreuk.
- Extreem hoge, smalle glazen zijn altijd moeilijker af te wassen dan glazen met een normale hoogte.

Waarop dient u te letten bij de aankoop van glazenkorven?

- Winterhalter-glazenkorven zijn zo ontworpen dat de glazen licht hellend staan. Daardoor wordt het naspoeleffect versterkt en kan het water makkelijk weglopen uit de verdieping in de bodem.
- Glazenkorven bestaan uit kunststof of met kunststof beklede metaaldraad. Daardoor wordt beschadiging van de glazen voorkomen.
- Draad-glazenkorven mogen geen beschadigingen vertonen. Als de kunststoflaag is beschadigd, moet de korf worden vervangen.

Waarop dient men te letten bij glazenwasmachines?

- Was glazen niet af in een gewone vaatwasmachine. De hogere temperaturen die in een vaatwasmachine heersen tasten het glas op termijn aan.
- De door Winterhalter Gastronom aanbevolen temperaturen voor het afwassen van glazen zijn:
Afwassen: ca. 60°C. Naspoelen: ca. 65°C
- Om hygiënische redenen mogen er in geen geval asbakken in de glazenwasmachine worden gereinigd!

Hoe voorkomt u glasbreuk?

- Poets de glazen na het afwassen niet op. Dit is onhygiënisch en de mechanische druk belast het glas.
- Koel de glazen na het afwassen niet versneld af (b.v. door koud water of ijs). Ook een koudwaternaspoeling in de machine belast het glas.
- Bewaar schone glazen in gesloten kasten. Zet ze niet weg met de opening naar beneden, zodat de mondrand niet wordt beschadigd en het glas binnenin helemaal kan opdrogen.
- Stapel de glazen niet in elkaar om ze op te bergen.

Wat te doen bij geuren?

- Gebruik geurvrije reinigings- en naglansmiddelen. Wij adviseren de producten van Winterhalter Gastronom GmbH.
- Bewaar de glazen niet in een ruimte waar gekookt, gebraden of gefrituurd wordt.
- Bewaar schone glazen niet hangend boven de toog. In bars kan er zo tabaksrook in de glazen blijven hangen.
- Zet de glazen niet op vaatdoeken e.d. om ze te laten drogen, maar haal de volle korf na de spoelgang uit de machine en laat hem 1-2 minuten op de toog staan, zodat de glazen in de korf kunnen drogen. Het verdient aanbeveling twee korven te kopen, zodat u tijdens de spoelgang al de volgende korf kunt vullen.

Wat te doen bij vlekken, strepen of doffe glazen?

- Is de waterontharder in orde?
- Zijn de was- en glansmiddelreservoirs gevuld?
- Laat de machine door de technische dienst van Winterhalter nakijken als u het probleem niet kunt oplossen.

Het spoelwater

- Om aanslag op de glazen door mineralen en kalk te vermijden, moet het water worden voorbehandeld.
- Welk type waterontharder het best aan uw behoeften voldoet, kan worden bepaald aan de hand van een waterstaal. Wij zullen u hierbij graag helpen en kunnen u de vereiste waterontharder leveren.

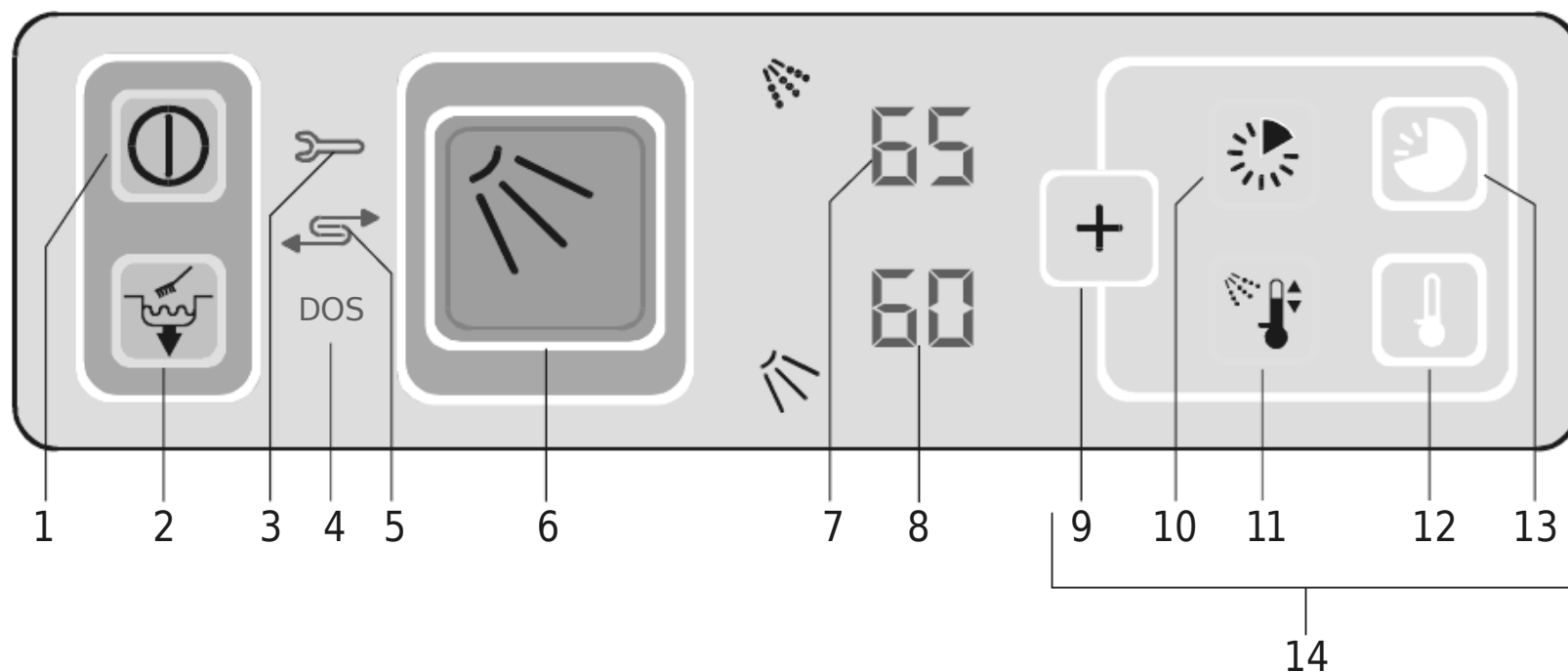
Voorbehandeling van het vaatwerk

- Voor u uw glazen voor het eerst machinaal afwast, moet u eenmaal een intensieve basisreiniging uitvoeren, om de beschermingsfilm die in de productie wordt aangebracht te verwijderen.
- Deze basisreiniging kan in de machine gebeuren.
Giet ca. 50-60ml Gastronom-reinigingsmiddel voor vaatwasmachines direct in de verwarmde afwasoplossing en spoel de glazen driemaal.
Let op! Vermijd huidcontact met de afwasoplossing. Het reinigingsmiddel is sterk alkalisch. Laat de glazen daarna uit de machine drogen.

6 Beschrijving van de machine

6.1 Bedieningspaneel

Het bedieningspaneel bevindt zich op het bovendeeel van de machine.



- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Tanklediging / zelfreiniging
- 3 Controlelampje voor storing
- 4 Controlelampje voor gebrek aan reinigings- of naglansmiddel
- 5 Controlelampje voor zoutgebrek of opgebruikte waterontharder (optie)
- 6 Programmatoets normaal programma
- 7 Temperatuurweergave boiler (terwijl de machine verwarmt en wanneer speciale programma's geactiveerd zijn)
- 8 Temperatuurweergave tank (terwijl de machine verwarmt en wanneer speciale programma's geactiveerd zijn)
- 9 Functietoets: activeert speciale programma's (10-13)
- 10 Kort programma
- 11 Omschakelbare naspoeltemperatuur
- 12 Niet in gebruik
- 13 Niet in gebruik
- 14 Toetsenbereik voor speciale programma's

6.2 Werking

Na de inschakeling van de machine worden de boiler en tank gevuld en tot de bedrijfstemperatuur opgewarmd. De programmatoets (6) is tijdens de opwarmfase rood verlicht. Zodra de ingestelde temperaturen (tank: ca. 60°C, boiler ca. 65°C) zijn bereikt, is de machine bedrijfsklaar. De programmatoets (6) is nu groen verlicht.

De machine werkt met volautomatische programma's, die uit de programmapunten afwassen, aflekken en naspoelen bestaan. Tijdens het programma is de programmatoets (6) blauw verlicht. De dosering van naglansmiddel en reinigingsmiddel gebeurt via ingebouwde doseersystemen uit de reservoirs achter de voorste afdekking.

Afwassen: De circulatiepomp voert de afwasoplossing uit de tank via de sproeiarmen en sproeiers naar het vaatwerk. Tijdens de circulatie wordt de afwasoplossing permanent door een zeefstelsel gevoerd en gereinigd.

Aflekken: Na het afwassen is er een korte pauze, waarin de afwasoplossing van het vaatwerk kan druipen.

Naspoelen: In het laatste programmapunt wordt het gereinigde vaatwerk met vers, heet water nagespoeld, om reinigingsmiddelresten te verwijderen en het vaatwerk te verhitten voor een optimale droging buiten de machine. Het naspoelwater ververst bovendien de afwasoplossing.



Open de deur niet tijdens de programmaloop. Anders kan er heet water uit de machine spatten.

Zet niets op de geopende deur neer.

6.3 Spoelprogramma's

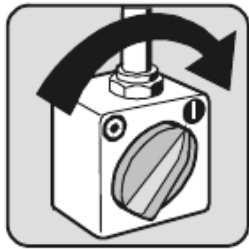
De vaatwasmachine heeft verschillende spoelprogramma's. Het desbetreffende spoelprogramma wordt op het bedieningspaneel geselecteerd.

Programma (toets)	Toelichting
Normaal programma (6)	Voor normaal verontreinigde glazen, gemiddelde indroogtijd
Kort programma (10);	Voor licht verontreinigde glazen, korte/geen indroogtijd
Programma met omschakelbare naspoeltemperatuur	Voor het wassen van vaatwerk Programmaduur: afhankelijk van het geselecteerde spoelprogramma
Tanklediging / zelfreiniging (2)	Reiniging van de machine: • Circulatie van het spoelwater in de spoelruimte • Afpompen van het spoelwater • Uitspoelen van de spoelruimte met heet vers water • afpompen van het gebruikte vers water. Na afloop van het reinigingsprogramma schakelt de vaatwasmachine automatisch uit.

7 Voor het afwassen

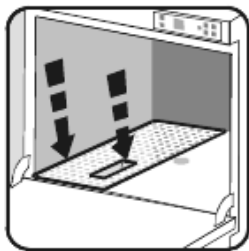


Afsluitkraan van de watertoevoer openen.



De door de klant geïnstalleerde hoofdschakelaar inschakelen.

Zeefstelsysteem controleren:



Deur openen.
Controleren of de zeefcassette en vlakzeef correct zijn aangebracht.
Controleren of zich in de binnenruimte papierstukjes of dergelijke bevinden.
Deur sluiten.

Machine inschakelen:



Aan/Uit-schakelaar (1) indrukken, opwarmfase begint.



Programmatoets (6) is **rood**: Boiler en tank worden gevuld en opgewarmd.

Naglansmiddel en reinigingsmiddel toevoegen:



Alleen reinigings- en naglansmiddelen gebruiken, die geschikt zijn voor industriële vaatwasmachines. Geen handafwasmiddel gebruiken. Dit leidt tot een sterke schuimontwikkeling in de vaatwasmachine.

Wij bevelen de door Winterhalter Gastronom ontwikkelde producten aan. Deze zijn speciaal op Winterhalter Gastronom-vaatwasmachines afgestemd.



Reinigingsmiddelen voor industriële glazenwasmachines veroorzaken irritaties. Let op de gegevens op de verpakkingen en reservoirs.



Meng nooit verschillende reinigingsproducten. Dit zou tot kristallisatie en storingen in het doseersysteem kunnen leiden (zie Onderhoud en reiniging).



Wanneer op het bedieningspaneel van de machine de melding DOS verschijnt, moet de vulhoeveelheid van was- en glansmiddel gecontroleerd worden..



Hiervoor onderste afdekking naar voor klappen.

De reservoirs zijn gemarkeerd met "Reiniger" (reinigingsmiddel) of "Klarspüler" (naglansmiddel).

Let er bij het bijvullen op dat er geen reinigingsmiddel in het reservoir voor naglansmiddel terechtkomt en omgekeerd.

Daarna de onderste beplating weer terugklappen.



Programmatoets (6) is **groen**: De ingestelde temperaturen in tank en boiler zijn bereikt.

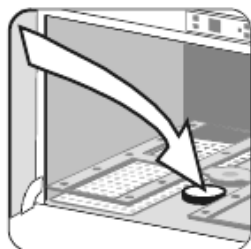
De vaatwasmachine is nu bedrijfsklaar.

Regenereerzout toevoegen *:

* niet bij alle machines



Als het symbool op het bedieningspaneel oplicht, moet het zoutreservoir aan de binnenzijde van de machine worden bijgevuld met regenereerzout¹. Dit kan ook gebeuren terwijl de machine werkt. U hoeft de machine dan niet buiten werking te stellen en de tank niet te ledigen.



Schroefsluiting van het zoutreservoir openen en het zoutreservoir tot aan de rand vullen met vers water (alleen vereist bij de eerste inbedrijfstelling). Het reservoir vullen met 3 zakken speciaal Winterhalter-zout (=1,5kg). Het vulbereik reinigen van zoutresten.



Giet uitsluitend regenereerzout in het zoutreservoir!

Dit zout moet fijnkorrelig (max. 5-7 mm korrelgrootte) zijn. Zouttabletten zijn niet geschikt.

Giet geen andere chemicaliën, b.v. wasmiddel of naglansmiddel in het reservoir. Dit zou onvermijdelijk tot beschadiging van de machine leiden.

¹ **Aanwijzing:**

Als de machine niet is uitgerust met een ingebouwde ontharder, betekent het oplichten van dit symbool dat de aangesloten externe waterontharder moet worden geregenereerd. Volg de aanwijzingen in de desbetreffende systeemdocumenten.

8 Afwassen

Belangrijk bij het in de korven vullen van vaatwerk:

- Giet alle drankresten eerst weg (niet in de machine).
- Verwijder eerst de etensresten.
- Verwijder alle papierresten.
- Spoel as eerst af met water.
- Plaats de glazen met de opening naar onder in de korf.
- Laat een afstand tussen de glazen, zodat de glazen niet tegen elkaar schuren. Zo voorkomt u krassen.
- Kies voor hoge glazen een korf met een geschikte indeling, zodat de glazen stabiel staan.

8.1 Afwassen met het normale programma



Zet de volle korf in de machine en sluit de deur.



Druk op de programmatoets (6). De programmatoets is **blauw** tijdens de programmaloop.



De programmatoets wordt **groen** zodra het programma is beëindigd.



Open de deur, hef de korf vooraan iets op, zodat de waterresten beter uit de holten in de bodems van de glazen kunnen weglopen.
Trek de korf eruit en zet hem b.v. op de toog. Sluit de deur opnieuw of was de volgende korf af.

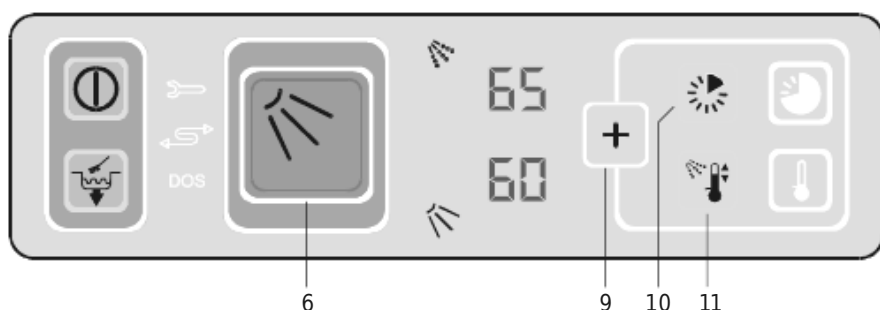
Door de eigen warmte van de glazen en onder invloed van het aan het naspoelwater toegevoegde naglansmiddel drogen de glazen vanbuiten op korte tijd helder op. Zet de glazen met de opening naar boven weg, zodat ze ook vanbinnen goed opdrogen. Stapel de glazen niet, om glasbreuk te voorkomen.

Droog de glazen niet af met een vaatdoek, om de net gereinigde glazen niet opnieuw te verontreinigen met bacteriën en kiemen.

8.2 Afwassen met de speciale programma's



Functietoets indrukken, om de toetsen voor de speciale programma's te activeren. Door nogmaals te drukken worden deze toetsen gedeactiveerd.



Naast het normaal programma staan nu de speciale programma's ter beschikking. Hun aantal is afhankelijk van de uitrusting van de machine.

Alle verlichte toetsen kunnen worden geselecteerd.

De temperaturen worden nu ook weergegeven.

Over het algemeen wordt het speciale programma eenmaal geselecteerd, waarna het altijd wordt geactiveerd met een druk op toets 6. Deze voorselectie wordt gewist door een ander programma te selecteren of met een druk op toets 9.

A) Kort programma

Toepassing: voor licht verontreinigd vaatwerk:



Toets(10) indrukken om het korte programma te selecteren.



Toets (6) indrukken om het geselecteerde programma te activeren.

B) Programma's met omschakelbare naspoeltemperatuur *

Toepassing: Voor het afwassen van vaatwerk is een hogere naspoeltemperatuur nodig, om een goede droging te verzekeren.



Functietoets 11 indrukken: de toets knippert. Daarna het gewenste programma activeren.



Normaal programma met verhoogde naspoeltemperatuur

- of -

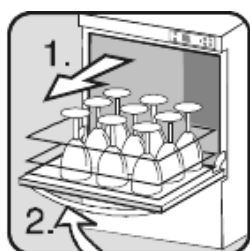


Kort programma met verhoogde naspoeltemperatuur

Aanwijzing: door het opnieuw indrukken van de toets 11 wordt weer teruggeschakeld naar de oorspronkelijke naspoeltemperatuur. De toets 11 knippert niet meer, maar brandt continu

9 Na het afwassen

9.1 Tank ledigen; zelfreinigingsprogramma



Vaatwerk eruit nemen.
Deur sluiten.



Functietoets 3 seconden ingedrukt houden om het reinigingsprogramma te starten. De functietoets knippert.

Het spoelwater circuleert nu in de spoelruimte en wordt dan afgepompt. Daarna wordt de binnenkant van de machine met heet vers water gespoeld en ten slotte wordt het gebruikte vers water afgepompt. Na afloop van het reinigingsprogramma schakelt de vaatwasmachine automatisch uit. Het bedieningspaneel is niet meer verlicht.

9.2 Uitschakelen

Na afloop van het reinigingsprogramma is de besturing van de vaatwasmachine uitgeschakeld. De machine is echter nog niet spanningsvrij.



Afsluitkraan van de watertoevoer sluiten.



De door de klant geïnstalleerde hoofdschakelaar uitschakelen.
De machine is nu spanningsvrij.

10 Onderhoud en reiniging

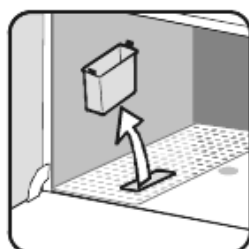
Om een langdurige en betrouwbare werking van de vaatwasmachine te verzekeren, is een regelmatig onderhoud noodzakelijk.

Naast de dagelijkse reiniging bevelen wij aan, de vaatwasmachine minstens tweemaal per jaar door een Winterhalter-servicemonteur te laten inspecteren.



Spuit de vaatwasmachine vanbuiten nooit schoon met een hogedruk- of stoomstraalreiniger.

10.1 Dagelijks na het afwassen

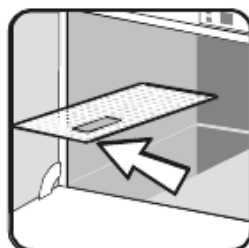


Verwijder de zeefcassette, reinig ze onder stromend water en breng ze weer aan.

Bij ernstig verontreinigd vlakzeef:

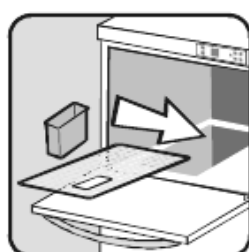


Onderste afwaszones verwijderen en met water doorspoelen. Controleren of de sproeiers schoon zijn.



Verwijder het vlakzeef en reinig het onder stromend water. Verwijder eventueel aangekoekt vuil aan de binnenkant van de machine met een borstel.

Let er bij de reiniging op dat er geen roestende vreemde objecten binnen in de vaatwasmachine achterblijven. Dit kan roesten veroorzaken. De roestdeeltjes kunnen bijvoorbeeld van niet-roestvrij vaatwerk, van reinigingshulpstukken, van beschadigde draadkorven of van niet-roestvrije toevoerleidingen afkomstig zijn.



Plaats het vlakzeef met de zeefcassette terug.



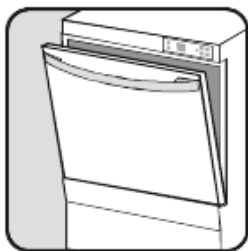
Afwaszones weer aanbrengen.

Bij ernstige verontreiniging van de bovenste wasarm:

- bovenste was-naspoelsysteem verwijderen: schroef losdraaien met een muntstuk.
- wasarm doorspoelen met water.
- controleren of de sproeiers schoon zijn.
- was-naspoelsysteem weer aanbrengen. Schroef weer vasttrekken.



Maak de buitenkant van de vaatwasmachine schoon met schoonmaakmiddel voor roestvrij staal. Wij bevelen Winterhalter Gastronom-onderhoudsproducten voor edelstaal aan.



Zet de deur op een kier. Hiervoor is de deursluiting van een arrêteerstand voorzien. Zo kan de binnenkant beter opdrogen. Dit is voor duurzame corrosiebescherming ook bij edelstaal van belang.

10.2 Indien nodig



De werking van de noodzakelijke, door de klant te installeren FI-aardlekschakelaar regelmatig volgens de voorschriften controleren met een druk op de testknop.

Ontkalken

Machines die in gebieden met hard water worden gebruikt en niet zijn uitgerust met een ingebouwde ontharder of niet op een externe waterontharder zijn aangesloten, moeten indien nodig worden ontkalkt. Hiervoor zijn er speciale ontkalkingsproducten voor industriële vaatwasmachines verkrijgbaar.



Waarschuwing! Ontkalkingsproducten voor industriële vaatwasmachines zijn bijtend. Volg de gebruiks- en veiligheidsinstructies op de verpakkingen en containers.

Verandering van reinigingsproduct.

Wanneer van **reinigingsmiddeltype** (ook van dezelfde fabrikant) wordt veranderd, dienen voor de aansluiting van het nieuwe reinigingsmiddel, de zuig- en persluchtslangen met vers water te worden doorgespoeld.

Anders kan de ontstane kristallisatie - ten gevolge van het mengen van verschillende reinigingsmiddeltypes - tot het uitvallen van de doseerpomp leiden.

Indien dit niet wordt opgevolgd, vervallen de garantie en de productaansprakelijkheid van Winterhalter Gastronom GmbH.

11 Storingen

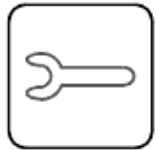
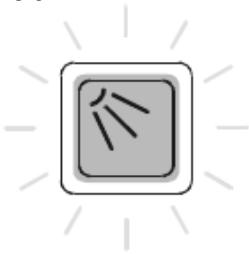
11.1 Bedrijfsstoringen die u zelf kunt verhelpen

U kunt kleinere bedrijfsstoringen zelf verhelpen. Ga daarbij te werk volgens onderstaande tabel. Als u het probleem niet kunt oplossen, neemt u het best contact op met de bevoegde Winterhalter-servicedienst.



Open geen machinebeplatingen of machinedelen, indien hiervoor gereedschap nodig is. Er is gevaar voor elektrische schokken.
Laat werkzaamheden aan de elektrische installatie uitsluitend door specialisten uitvoeren.
Koppel de vaatwasmachine eerst van het elektriciteitsnet af.
Schakel de vaatwasmachine niet opnieuw in voor de storingsoorzaak is verholpen.
De door de klant geïnstalleerde hoofdschakelaar uitschakelen. Pas daarna is de vaatwasmachine spanningsvrij.

Probleem	mogelijke oorzaak	Oplossing
Vaatwasmachine kan niet worden ingeschakeld	De door de klant geïnstalleerde hoofdschakelaar is niet ingeschakeld Zekeringen defect	Door de klant geïnstalleerde hoofdschakelaar inschakelen Zekeringen vervangen
Spoelprogramma start niet	Deur niet helemaal gesloten Machine niet bedrijfsklaar	Deur helemaal sluiten Door de klant geïnstalleerde hoofdschakelaar inschakelen, waterafsluitkraan openen en machine inschakelen
Vaatwerk wordt niet schoon	Reinigings- of naglansmiddelreservoir leeg Zeefcassette en/of vlakzeef verontreinigd Sproeiers in de wasarmen verstopt Functiestoring in de waterontharder	Reservoirs vullen Zeefcassette en vlakzeef reinigen Sproeiers reinigen Winterhalter-servicedienst inschakelen
Op het bedieningspaneel verschijnt: 	Geen regenererzout meer aanwezig Externe waterontharder moet geregenereerd worden	Regenererzout toevoegen en 1 wasprogramma uitvoeren (zie ook pagina 12) Volg de aanwijzingen in de desbetreffende systeemdocumenten.
	Was- of glansmiddeltekort	Was- of glansmiddel bijvullen

Op het bedieningspaneel verschijnt: 	Waterafsluitkraan gesloten Functiestoring	Schakel de machine uit via de aan-/uitschakelaar. Daarna verschijnt de verlichte aanwijzing Err met een foutcode. Bij weergave van foutcode 20 de waterafsluitkraan sluiten en de technische dienst van Winterhalter waarschuwen. Bij de weergave van andere foutcodes: controleren of de waterafsluitkraan geopend is. Schakel de machine daarna weer in. Wanneer de foutmelding opnieuw verschijnt, moet u foutcode noteren en contact opnemen met de bevoegde technische dienst van Winterhalter.
Toets knippert blauw 	Bij een slechte voorreiniging van het vaatwerk kan er zich zo veel vuil op de vlakzeef en in de zeefcassette verzamelen, dat het verloop van het spoelprogramma wordt gestoord. De waspomp schakelt uit en de programmatoets knippert blauw.	• Machine uitschakelen, de programmatoets blijft knipperen. • Zeven verwijderen, reinigen en weer terugplaatsen. • Na 2 minuten stopt het knipperen. De machine opnieuw inschakelen en verder gebruiken. • Zorg voor een betere voorreiniging, om verdere storingen te vermijden.

11.2 Bedrijfsstoringen die door de technische dienst van Winterhalter moeten worden verholpen



rood knipperlicht: De temperatuur in de boiler of tank is hoger dan 95°C.



Voorzichtig, gevaar door heet oppervlak! Machine onmiddellijk uitschakelen. Het symbool voor de storing (3) en de foutcode Err 2 of Err 3 verschijnen. Hoofdschakelaar uitschakelen.
Onmiddellijk Winterhalter-klantenservice informeren.

Wanneer de werking van de machine door machinetechnische defecten zodanig wordt verstoord dat de machine niet kan worden gebruikt, schakelt de machine automatisch uit en verschijnt er een foutcode.

Display	mogelijke oorzaak	Oplossing
Machine schakelt uit en display Err 1	machinetechnische storing	Winterhalter-servicedienst inschakelen
Machine schakelt uit en display Err 6	machinetechnische storing of waterafvoer verstopt	Winterhalter-servicedienst waarschuwen of verstopping laten verwijderen.
Machine schakelt uit en meldt Err 19	Magneetklep opent niet	Waterafsluitkraan sluiten en technische dienst van Winterhalter waarschuwen.
Machine is uitgeschakeld en meldt Err 21	Magneetklep sluit niet	Waterafsluitkraan sluiten en technische dienst van Winterhalter waarschuwen.
Machine schakelt uit en display geeft geen meldingen	machinetechnische storing	Winterhalter-servicedienst inschakelen

12 Emissies

Geluid

De toegelaten emissiewaarde op de werkplek LpAeq conform DIN EN ISO 11202 bedraagt <70dB(A)

Waterdamp

Tijdens de werking ontsnapt er waterdamp uit de machine, b.v. bij het openen van de deur. Aanpalende houten meubelen moeten tegen vochtopname worden beschermd.